



WARNINGS  
OSTRZEŻENIA  
UPOZORNĚNÍ  
ADVARSLER  
WARNHINWEISE  
ADVERTENCIAS  
HOIATUS  
AVERTISSEMENTS  
FIGYELMEZTETÉSE  
K AVVERTENZE  
ĮSPĖJIMAI  
BRĪDINĀJUMI  
WAARSCHUWINGE  
N ADVERTÊNCIAS  
AVERTISMENTE  
VAROVANIE  
OPOZORILO  
VARNING  
ПОПЕРЕДЖЕНИЯ

**1. Use as intended:**

Only use the lift handles in conjunction with the powerlifts as intended and as recommended by the manufacturer.

**2. Check stability before use:**

Make sure that the handle is correctly attached to the lift and that the carabiner or other fasteners are well secured before you start exercising.

**3. Choose the right handle for the exercise:**

Choose a handle suited to a specific type of exercise, such as a wide handle for rowing or a hamstring for triceps exercises.

**4. Control your movements during exercise:**

Perform exercises in a smooth and controlled manner. Sudden, jerky movements can damage equipment or lead to injury.

**5. Exercise in the correct position:**

Maintain proper posture when exercising to prevent strain on your back, shoulders or other joints.

**6. Avoid overloading the handle:**

Do not use handles with a load exceeding their maximum strength as specified by the manufacturer.

**7. Check the technical condition:**

Regularly inspect the handle for damage such as cracks, abrasions, loose parts or corrosion. If damage is detected, do not use the handle.

**8. Do not leave the handle under load:**

Remove the handle from the lift or remove the load after exercising to prevent excessive wear on the equipment.

**9. Do not use on a damaged lift:**

Only use handles on lifts that are in good working order. Damaged equipment can increase the risk of accidents.

**10. Use the correct accessories:**

Use only dedicated carabiners or other accessories recommended by the manufacturer to attach the handles.

**11. Consult your trainer:**

Consult a personal trainer or gym instructor if you are unsure how to use the lift handles correctly.

**12. Do not leave the handle unattended:**

When you have finished exercising, make sure the handle is not left hanging where it can pose a danger to other users.

**1. Używaj zgodnie z przeznaczeniem:**

Uchwytów do wyciągów używaj wyłącznie w połączeniu z wyciągami siłowymi, zgodnie z ich przeznaczeniem i zaleceniami producenta.

**2. Sprawdź stabilność przed użyciem:**

Przed rozpoczęciem ćwiczeń upewnij się, że uchwyt jest prawidłowo zamocowany na wyciągu, a karabińczyk lub inne elementy mocujące są dobrze zabezpieczone.

**3. Dobierz odpowiedni uchwyt do ćwiczenia:**

Wybieraj uchwyt dostosowany do konkretnego rodzaju ćwiczeń, np. uchwyt szeroki do wiosłowania lub sznur do ćwiczeń na triceps.

**4. Kontroluj ruchy podczas ćwiczeń:**

Wykonuj ćwiczenia w sposób płynny i kontrolowany. Nagłe, szarpane ruchy mogą uszkodzić sprzęt lub doprowadzić do kontuzji.

**5. Ćwicz w odpowiedniej pozycji:**

Utrzymuj właściwą postawę podczas ćwiczeń, aby zapobiec przeciążeniu pleców, ramion lub innych stawów.

**6. Unikaj przeciążenia uchwytu:**

Nie używaj uchwytów z obciążeniem przekraczającym ich maksymalną wytrzymałość określoną przez producenta.

**7. Sprawdzaj stan techniczny:**

Regularnie kontroluj uchwyt pod kątem uszkodzeń, takich jak pęknięcia, przetarcia, luzujące się elementy lub korozja. W przypadku wykrycia uszkodzeń nie używaj uchwytu.

**8. Nie zostawiaj uchwytów pod obciążeniem:**

Po zakończeniu ćwiczeń zdejmij uchwyt z wyciągu lub zdejmij obciążenie, aby zapobiec nadmiernemu zużyciu sprzętu.

**9. Nie używaj na uszkodzonym wyciągu:**

Korzystaj z uchwytów wyłącznie na sprawnych technicznie wyciągach. Uszkodzony sprzęt może zwiększać ryzyko wypadków.

**10. Korzystaj z odpowiednich akcesoriów:**

Do mocowania uchwytów używaj wyłącznie dedykowanych karabińczyków lub innych akcesoriów zalecanych przez producenta.

**11. Skonsultuj się z trenerem:**

Jeśli nie jesteś pewien, jak prawidłowo korzystać z uchwytów do wyciągów, skonsultuj się z trenerem personalnym lub instruktorem siłowni.

**12. Nie pozostawiaj uchwytu bez nadzoru:**

Po zakończeniu ćwiczeń upewnij się, że uchwyt nie pozostaje zawieszony w miejscu, gdzie może stanowić zagrożenie dla innych użytkowników.

**1. Používejte v souladu s určením:**

Zvedací rukojeti používejte pouze v souladu s určením a doporučením výrobce.

**2. Před použitím zkontrolujte stabilitu:**

Před zahájením cvičení se ujistěte, že je rukojeť správně připevněna ke zvedáku a že je karabina nebo jiné upevňovací prvky dobře zajištěny.

**3. Zvolte správnou rukojeť pro dané cvičení:**

Zvolte si rukojeť vhodnou pro konkrétní typ cvičení, například širokou rukojeť pro veslování nebo rukojeť pro cviky na triceps.

**4. Kontrolujte své pohyby během cvičení:**

Cvičení provádějte plynule a kontrolovaně. Náhlé, trhavé pohyby mohou poškodit vybavení nebo vést ke zranění.

**5. Cvičte ve správné poloze:**

Při cvičení udržujte správný postoj, abyste předešli přetížení zad, ramen nebo jiných kloubů.

**6. Vyvarujte se přetěžování rukojeti:**

Nepoužívejte rukojeti se zátěží přesahující jejich maximální pevnost stanovenou výrobcem.

**7. Zkontrolujte technický stav:**

Pravidelně kontrolujte, zda rukojeť není poškozena, například prasklinami, odřeninami, uvolněnými částmi nebo korozí. Pokud zjistíte poškození, rukojeť nepoužívejte.

**8. Nenechávejte rukojeť zatíženou:**

Po skončení cvičení rukojeť ze zvedáku sejměte nebo odstraňte zátěž, abyste zabránili nadměrnému opotřebení zařízení.

**9. Nepoužívejte na poškozeném výtahu:**

Rukojeti používejte pouze na výtazích, které jsou v dobrém provozním stavu. Poškozené zařízení může zvýšit riziko nehody.

**10. Používejte správné příslušenství:**

K připevnění rukojetí používejte pouze vyhrazené karabiny nebo jiné příslušenství doporučené výrobcem.

**11. Poradte se se svým trenérem:**

Pokud si nejste jisti, jak správně používat zvedací úchyty, poradte se s osobním trenérem nebo instruktorem v posilovně.

**12. Nenechávejte rukojeti bez dozoru:**

Po skončení cvičení se ujistěte, že rukojeť nezůstala viset na místě, kde by mohla představovat nebezpečí pro ostatní uživatele.

**1. Brug som tiltænkt:**

Brug kun løftehåndtagene sammen med styrkeløfterne, som de er beregnet til og som anbefalet af producenten.

**2. Kontrollér stabiliteten før brug:**

Sørg for, at håndtaget er korrekt fastgjort til liften, og at karabinhagen eller andre fastgørelsesanordninger sidder godt fast, før du begynder at træne.

**3. Vælg det rigtige håndtag til øvelsen:**

Vælg et håndtag, der passer til en bestemt type øvelse, f.eks. et bredt håndtag til roning eller et hamstringhåndtag til tricepsøvelser.

**4. Kontrollér dine bevægelser under træningen:**

Udfør øvelserne på en jævn og kontrolleret måde. Pludselige, rykvise bevægelser kan beskadige udstyret eller føre til skader.

**5. Træn i den rigtige stilling:**

Hold en korrekt kropsholdning, når du træner, så du ikke belaster ryg, skuldre eller andre led.

**6. Undgå at overbelaste håndtaget:**

Brug ikke håndtag med en belastning, der overstiger deres maksimale styrke som angivet af producenten.

**7. Tjek den tekniske tilstand:**

Undersøg jævnligt håndtaget for skader som revner, slid, løse dele eller korrosion. Hvis der opdages skader, må du ikke bruge håndtaget.

**8. Efterlad ikke håndtaget under belastning:**

Fjern håndtaget fra liften, eller fjern belastningen efter træning for at forhindre overdreven slitage på udstyret.

**9. Må ikke bruges på en beskadiget lift:**

Brug kun håndtag på lifte, der er i god stand. Beskadiget udstyr kan øge risikoen for ulykker.

**10. Brug det rigtige tilbehør:**

Brug kun dedikerede karabinhager eller andet tilbehør, der er anbefalet af producenten, til at fastgøre håndtagene.

**11. Rådfør dig med din træner:**

Rådfør dig med en personlig træner eller fitnessinstruktør, hvis du er usikker på, hvordan du bruger løftehåndtagene korrekt.

**12. Efterlad ikke håndtaget uden opsyn:**

Når du er færdig med at træne, skal du sørge for, at håndtaget ikke bliver hængende, hvor det kan udgøre en fare for andre brugere.

**1. Bestimmungsgemäße Verwendung:**

Verwenden Sie die Hebegriffe nur in Verbindung mit den Powerliften wie vorgesehen und wie vom Hersteller empfohlen.

**2. Überprüfen Sie vor dem Gebrauch die Stabilität:**

Vergewissern Sie sich, dass der Griff korrekt am Lift befestigt ist und dass der Karabiner oder andere Befestigungselemente gut gesichert sind, bevor Sie mit dem Training beginnen.

**3. Wählen Sie den richtigen Griff für die Übung:**

Wählen Sie einen Griff, der für eine bestimmte Art von Übung geeignet ist, z. B. einen breiten Griff für Ruderübungen oder einen Oberschenkelgriff für Trizepsübungen.

**4. Kontrollieren Sie Ihre Bewegungen während des Trainings:**

Führen Sie die Übungen auf sanfte und kontrollierte Weise aus. Plötzliche, ruckartige Bewegungen können die Ausrüstung beschädigen oder zu Verletzungen führen.

**5. Trainieren Sie in der richtigen Position:**

Achten Sie beim Training auf eine korrekte Körperhaltung, um Rücken, Schultern oder andere Gelenke nicht zu belasten.

**6. Überlastung des Griffs vermeiden:**

Verwenden Sie keine Griffe, deren Belastung die vom Hersteller angegebene maximale Stärke überschreitet.

**7. Technischer Zustand prüfen:**

Überprüfen Sie den Griff regelmäßig auf Schäden wie Risse, Abrieb, lose Teile oder Korrosion. Wenn Sie Schäden feststellen, verwenden Sie den Griff nicht.

**8. Lassen Sie den Griff nicht unter Last:**

Entfernen Sie den Griff vom Lift oder nehmen Sie die Last nach dem Training ab, um eine übermäßige Abnutzung der Ausrüstung zu vermeiden.

**9. Nicht an einem beschädigten Lift verwenden:**

Verwenden Sie Griffe nur an Liften, die in einwandfreiem Zustand sind. Beschädigte Geräte können das Unfallrisiko erhöhen.

**10. Verwenden Sie das richtige Zubehör:**

Verwenden Sie zum Anbringen der Griffe nur spezielle Karabiner oder anderes vom Hersteller empfohlenes Zubehör.

**11. Wenden Sie sich an Ihren Trainer:**

Wenden Sie sich an einen Personal Trainer oder Sportlehrer, wenn Sie sich nicht sicher sind, wie Sie die Liftgriffe richtig verwenden.

**12. Lassen Sie den Griff nicht unbeaufsichtigt:**

Wenn Sie mit dem Training fertig sind, stellen Sie sicher, dass der Griff nicht so hängen bleibt, dass er eine Gefahr für andere Benutzer darstellen kann.

**1. Uso conforme a lo previsto:**

Utilice únicamente los mangos de elevación junto con los elevadores de potencia según lo previsto y lo recomendado por el fabricante.

**2. Compruebe la estabilidad antes del uso:**

Asegúrese de que el asa está correctamente sujeta a la grúa y de que el mosquetón u otras sujeciones están bien aseguradas antes de empezar a hacer ejercicio.

**3. Elija el asa adecuada para el ejercicio:**

Elija un asa adecuada para un tipo de ejercicio específico, como un asa ancha para remo o una isquiotibial para ejercicios de tríceps.

**4. Controla tus movimientos durante el ejercicio:**

Realice los ejercicios de forma suave y controlada. Los movimientos bruscos y repentinos pueden dañar el equipo o provocar lesiones.

**5. Ejercítese en la posición correcta:**

Mantenga una postura correcta al hacer ejercicio para evitar tensiones en la espalda, los hombros u otras articulaciones.

**6. Evite sobrecargar el manillar:**

No utilice los mangos con una carga superior a su resistencia máxima especificada por el fabricante.

**7. Compruebe el estado técnico:**

Inspeccione regularmente la empuñadura para detectar daños como grietas, abrasiones, piezas sueltas o corrosión. Si se detectan daños, no utilice la empuñadura.

**8. No deje la empuñadura bajo carga:**

Retire la empuñadura de la grúa o retire la carga después del ejercicio para evitar un desgaste excesivo del equipo.

**9. No la utilice en una grúa dañada:**

Utilice únicamente asideros en elevadores que estén en buen estado de funcionamiento. Un equipo dañado puede aumentar el riesgo de accidentes.

**10. Utilice los accesorios adecuados:**

Utilice únicamente mosquetones específicos u otros accesorios recomendados por el fabricante para fijar las asas.

**11. Consulte a su entrenador:**

Consulte a un entrenador personal o instructor de gimnasio si no está seguro de cómo utilizar correctamente las asas de elevación.

**12. No deje el asa desatendida:**

Cuando haya terminado de hacer ejercicio, asegúrese de que el asa no queda colgando donde pueda suponer un peligro para otros usuarios.

**1. Kasutage ettenähtud viisil:**

Kasutage tõstukikäpidemeid ainult koos jõutõstukitega ettenähtud ja tootja soovitatud viisil.

**2. Kontrollige enne kasutamist stabiilsust:**

Enne treeningu alustamist veenduge, et käepide on õigesti tõstukile kinnitatud ja et karabiin või muud kinnitused on hästi kinnitatud.

**3. Valige harjutuse jaoks õige käepide:**

Valige konkreetsele harjutuse liigile sobiv käepide, näiteks lai käepide sõudmiseks või kintsulihaste harjutuste jaoks.

**4. Kontrollige oma liigutusi harjutuse ajal:**

Tehke harjutusi sujuvalt ja kontrollitult. Äkilised, järsud liigutused võivad kahjustada varustust või põhjustada vigastusi.

**5. Harjutage õiges asendis:**

Hoidke treeningu ajal õiget kehahoidu, et vältida selja, õlgade või muude liigeste koormust.

**6. Vältige käepideme ülekoormamist:**

Ärge kasutage käepidemeid koormusega, mis ületab nende tootja poolt määratud maksimaalset tugevust.

**7. Kontrollige tehnilist seisukorda:**

Kontrollige regulaarselt käepidet kahjustuste, näiteks pragude, hõõrdumise, lahtiste osade või korrosiooni suhtes. Kui avastate kahjustusi, ärge kasutage käepidet.

**8. Ärge jätke käepidet koormuse alla:**

Eemaldage käepide tõstukilt või eemaldage koormus pärast treenimist, et vältida seadme liigset kulumist.

**9. Ärge kasutage kahjustatud tõstukit:**

Kasutage käepidemeid ainult heas töökorras tõstukitel. Kahjustatud seadmed võivad suurendada õnnetuste ohtu.

**10. Kasutage õigeid tarvikuid:**

Kasutage käepideme kinnitamiseks ainult selleks ettenähtud karabiini või muid tootja soovitatud tarvikuid.

**11. Konsulteerige oma treeneriga:**

Konsulteerige personaaltreeneri või jõusaalitreeneriga, kui te ei ole kindel, kuidas tõstukikäpidemeid õigesti kasutada.

**12. Ärge jätke käepidemeid järelevalveta:**

Kui olete treeningu lõpetanud, veenduge, et käepide ei jääks rippuma, kus see võib teistele kasutajatele ohtu kujutada.



**1. Utilisation conforme à l'usage:**

N'utilisez les poignées de levage qu'en conjonction avec les chariots élévateurs, comme prévu et comme recommandé par le fabricant.

**2. Vérifier la stabilité avant l'utilisation:**

Assurez-vous que la poignée est correctement fixée au lève-personnes et que le mousqueton ou les autres attaches sont bien fixés avant de commencer l'exercice.

**3. Choisissez la bonne poignée pour l'exercice:**

Choisissez une poignée adaptée à un type d'exercice spécifique, par exemple une poignée large pour l'aviron ou une poignée pour les ischio-jambiers pour les exercices de triceps.

**4. Contrôlez vos mouvements pendant l'exercice:**

Effectuez les exercices de manière fluide et contrôlée. Les mouvements brusques et saccadés peuvent endommager l'équipement ou entraîner des blessures.

**5. Faites vos exercices dans la bonne position:**

Maintenez une position correcte pendant l'exercice afin d'éviter toute tension sur le dos, les épaules ou d'autres articulations.

**6. Évitez de surcharger la poignée:**

N'utilisez pas les poignées avec une charge dépassant leur résistance maximale telle que spécifiée par le fabricant.

**7. Vérifier l'état technique:**

Inspectez régulièrement la poignée pour vérifier qu'elle n'est pas endommagée par des fissures, des abrasions, des pièces détachées ou de la corrosion. Si des dommages sont détectés, n'utilisez pas la poignée.

**8. Ne pas laisser la poignée sous charge:**

Retirez la poignée du lève-personne ou retirez la charge après l'exercice afin d'éviter une usure excessive de l'équipement.

**9. Ne pas utiliser sur un lève-personne endommagé:**

N'utilisez les poignées que sur des lève-personnes en bon état de fonctionnement. Un équipement endommagé peut augmenter le risque d'accident.

**10. Utilisez les accessoires appropriés:**

N'utilisez que des mousquetons dédiés ou d'autres accessoires recommandés par le fabricant pour attacher les poignées.

**11. Consultez votre entraîneur:**

Consultez un entraîneur personnel ou un moniteur de gym si vous n'êtes pas sûr de savoir comment utiliser correctement les poignées de levage.

**12. Ne laissez pas la poignée sans surveillance:**

Lorsque vous avez terminé votre exercice, assurez-vous que la poignée ne reste pas suspendue à un endroit où elle pourrait constituer un danger pour les autres utilisateurs.

### **1. Rendeltetészerű használat:**

Az emelőfogantyúkat csak a rendeltetésüknek és a gyártó által ajánlott módon használhatják a motoros emelővel együtt.

### **2. Használat előtt ellenőrizze a stabilitást:**

Győződjön meg arról, hogy a fogantyú megfelelően van-e rögzítve az emelőhöz, és hogy a karabiner vagy más rögzítőelemek jól rögzítve vannak-e, mielőtt elkezdené az edzést.

### **3. Válassza ki a megfelelő fogantyút a gyakorlathoz:**

Válasszon az adott gyakorlathoz megfelelő fogantyút, például széles fogantyút az evezéshez vagy csípőfogantyút a tricepszgyakorlatokhoz.

### **4. Ellenőrizze a mozgását a gyakorlat közben:**

A gyakorlatokat egyenletesen és kontrolláltan végezze. A hirtelen, rángatózó mozdulatok károsíthatják a felszerelést vagy sérüléshez vezethetnek.

### **5. Gyakoroljon a megfelelő testhelyzetben:**

Gyakorlás közben tartsa meg a megfelelő testtartást, hogy elkerülje a hát, a vállak vagy más ízületek megterhelését.

### **6. Kerülje a fogantyú túlterhelését:**

Ne használja a fogantyúkat olyan terheléssel, amely meghaladja a gyártó által megadott maximális szilárdságukat.

### **7. Ellenőrizze a műszaki állapotot:**

Rendszeresen ellenőrizze a fogantyút olyan sérülések, mint például repedések, kopások, meglazult alkatrészek vagy korrózió szempontjából. Ha sérülést észlel, ne használja a fogantyút.

### **8. Ne hagyja a fogantyút terhelés alatt:**

A berendezés túlzott elhasználódásának elkerülése érdekében vegye le a fogantyút az emelőről, vagy távolítsa el a terhelést az edzés után.

### **9. Ne használja sérült emelőn:**

Csak olyan felvonókon használja a fogantyúkat, amelyek jó állapotban vannak. A sérült berendezések növelhetik a balesetveszélyt.

### **10. Használja a megfelelő tartozékokat:**

A fogantyúk rögzítéséhez csak a gyártó által ajánlott, erre a célra szolgáló karabinereket vagy egyéb tartozékokat használjon.

### **11. Konzultáljon az edzőjével:**

Forduljon személyi edzőjéhez vagy edzőtermi oktatójához, ha nem biztos abban, hogyan kell helyesen használni az emelőfogantyúkat.

### **12. Ne hagyja felügyelet nélkül a fogantyút:**

Ha befejezte az edzést, győződjön meg róla, hogy a fogantyú nem marad olyan helyen lógva, ahol veszélyt jelenthet más felhasználókra.

**1. Utilizzare come previsto:**

Utilizzare le maniglie di sollevamento solo in combinazione con i sollevatori come previsto e come raccomandato dal produttore.

**2. Controllare la stabilità prima dell'uso:**

Assicurarsi che la maniglia sia fissata correttamente al sollevatore e che il moschettone o altri elementi di fissaggio siano ben fissati prima di iniziare l'esercizio.

**3. Scegliere l'impugnatura giusta per l'esercizio:**

Scegliete un'impugnatura adatta a un tipo specifico di esercizio, ad esempio un'impugnatura larga per il canottaggio o una per i tricipiti.

**4. Controllare i movimenti durante l'esercizio:**

Eseguite gli esercizi in modo fluido e controllato. I movimenti improvvisi e a scatti possono danneggiare l'attrezzatura o provocare lesioni.

**5. Eseguire gli esercizi nella posizione corretta:**

Mantenere una postura corretta durante l'esercizio per evitare di sforzare la schiena, le spalle o altre articolazioni.

**6. Evitare di sovraccaricare l'impugnatura:**

Non utilizzare le maniglie con un carico superiore alla loro resistenza massima specificata dal produttore.

**7. Controllare le condizioni tecniche:**

Ispezionare regolarmente l'impugnatura per verificare l'eventuale presenza di danni quali crepe, abrasioni, parti allentate o corrosione. Se si rilevano danni, non utilizzare la maniglia.

**8. Non lasciare la maniglia sotto carico:**

Togliere l'impugnatura dal sollevatore o rimuovere il carico dopo l'esercizio per evitare un'usura eccessiva dell'attrezzatura.

**9. Non utilizzare su un sollevatore danneggiato:**

Utilizzare i manici solo su sollevatori in buone condizioni di funzionamento. Le attrezzature danneggiate possono aumentare il rischio di incidenti.

**10. Utilizzare gli accessori corretti:**

Per fissare i maniglioni, utilizzare solo moschettoni dedicati o altri accessori raccomandati dal produttore.

**11. Consultare il proprio allenatore:**

Consultare un personal trainer o un istruttore di palestra se non si è sicuri di come utilizzare correttamente le maniglie di sollevamento.

**12. Non lasciare il maniglione incustodito:**

Una volta terminato l'allenamento, assicurarsi che il maniglione non venga lasciato appeso dove potrebbe rappresentare un pericolo per gli altri utenti.

**1. Naudokite pagal paskirtį:**

Naudokite keltuvo rankenas tik kartu su keltuvais pagal paskirtį ir gamintojo rekomendacijas.

**2. Prieš naudodami patikrinkite stabilumą:**

Prieš pradėdami treniruotis įsitinkite, kad rankena tinkamai pritvirtinta prie keltuvo ir kad karabinas ar kitos tvirtinimo detalės yra gerai pritvirtintos.

**3. Pasirinkite pratimui tinkamą rankeną:**

Pasirinkite rankeną, pritaikytą konkrečiam pratimo tipui, pavyzdžiui, plačią rankeną irklavimui arba strėnas tricepso pratimams.

**4. Kontroliuokite savo judesius atliekant pratimus:**

Atlikite pratimus sklandžiai ir kontroliuojamai. Staigūs, trūkčiojantys judesiai gali sugadinti įrangą arba sukelti traumą.

**5. Atlikite pratimus taisyklingoje padėtyje:**

Mankštindamiesi išlaikykite taisyklingą laikyseną, kad neapkrautumėte nugaros, pečių ar kitų sąnarių.

**6. Venkite per didelės rankenos apkrovos:**

Nenaudokite rankenų su apkrova, viršijančia gamintojo nurodytą didžiausią jų stiprumą.

**7. Patikrinkite techninę būklę:**

Reguliariai tikrinkite, ar rankena nėra pažeista, pavyzdžiui, įtrūkimų, įbrėžimų, atsilaisvintųjų dalių ar korozijos. Aptikę pažeidimų, rankenos nenaudokite.

**8. Nepalikite rankenos po apkrova:**

Po pratybių nuimkite rankeną nuo keltuvo arba nuimkite apkrovą, kad išvengtumėte pernelyg didelio įrangos nusidėvėjimo.

**9. Nenaudokite pažeisto keltuvo:**

Rankenas naudokite tik ant tvarkingų liftų. Sugadinta įranga gali padidinti nelaimingų atsitikimų riziką.

**10. Naudokite tinkamus priedus:**

Rankenoms tvirtinti naudokite tik tam skirtus karabinus arba kitus gamintojo rekomenduojamus priedus.

**11. Pasikonsultuokite su treneriu:**

Pasikonsultuokite su asmeniniu treneriu arba sporto salės instruktoriumi, jei nesate tikri, kaip teisingai naudoti keltuvo rankenas.

**12. Nepalikite rankenos be priežiūros:**

Baigę mankštintis, įsitinkite, kad rankena nėra palikta kaboti ten, kur gali kelti pavojų kitiems naudotojams.

**1. Lietošana saskaņā ar nolūku:**

Izmantojiet pacelāja rokturus tikai kopā ar pacelājiem, kā paredzēts un kā ieteicis ražotājs.

**2. Pirms lietošanas pārbaudiet stabilitāti:**

Pirms sākat vingrinājumus, pārliecinieties, ka rokturis ir pareizi piestiprināts pie pacelāja un karabīne vai citi stiprinājumi ir labi nostiprināti.

**3. Izvēlieties vingrinājumam piemērotu rokturi:**

Izvēlieties rokturi, kas piemērots konkrētam vingrinājumu veidam, piemēram, plašu rokturi airēšanas vingrinājumiem vai rokturi tricepsiem.

**4. Kontrolējiet savas kustības vingrinājumu laikā:**

Veiciet vingrinājumus vienmērīgi un kontrolēti. Pēkšņas, raitas kustības var sabojāt aprīkojumu vai izraisīt traumas.

**5. Veiciet vingrinājumus pareizā pozīcijā:**

Lai novērstu muguras, plecu vai citu locītavu sasprindzinājumu, vingrinājumu laikā saglabāji pareizu stāju.

**6. Izvairieties no roktura pārslodzes:**

Neizmantojiet rokturus ar slodzi, kas pārsniedz to maksimālo izturību, kā to norādījis ražotājs.

**7. Pārbaudiet tehnisko stāvokli:**

Regulāri pārbaudiet rokturi, lai konstatētu, vai tas nav bojāts, piemēram, plaisas, nobrāzumi, atslābušas detaļas vai korozija. Ja tiek konstatēti bojājumi, nelietojiet rokturi.

**8. Neatstājiet rokturi zem slodzes:**

Lai novērstu pārmērīgu iekārtas nodilumu, noņemiet rokturi no pacelāja vai noņemiet slodzi pēc izmantošanas.

**9. Nelietojiet bojātu pacelāju:**

Nelietojiet rokturus tikai uz pacelājiem, kas ir darba kārtībā. Bojāts aprīkojums var palielināt nelaimes gadījumu risku.

**10. Izmantojiet pareizos piederumus:**

Rokturu stiprināšanai izmantojiet tikai īpašas karabīnes vai citus ražotāja ieteiktos piederumus.

**11. Konsultējieties ar savu treneri:**

Konsultējieties ar personīgo treneri vai sporta zāles instruktoru, ja neesat pārliecināts, kā pareizi izmantot pacelāja rokturus.

**12. Neatstājiet rokturus bez uzraudzības:**

Pēc treniņa beigām pārliecinieties, ka rokturis nav atstāts karājoties, kur tas var apdraudēt citus lietotājus.

**1. Gebruik zoals bedoeld:**

Gebruik de tilhendels alleen in combinatie met de powerliften zoals bedoeld en zoals aanbevolen door de fabrikant.

**2. Controleer de stabiliteit voor gebruik:**

Zorg ervoor dat het handvat correct aan de lift is bevestigd en dat de karabijnhaak of andere bevestigingen goed vastzitten voordat je begint met trainen.

**3. Kies het juiste handvat voor de oefening:**

Kies een handvat dat geschikt is voor een specifiek type oefening, zoals een breed handvat voor roeien of een hamstring voor tricepsoefeningen.

**4. Controleer je bewegingen tijdens de oefening:**

Voer oefeningen op een soepele en gecontroleerde manier uit. Plotselinge, schokkerige bewegingen kunnen apparatuur beschadigen of leiden tot letsel.

**5. Oefen in de juiste houding:**

Houd de juiste houding aan tijdens het trainen om overbelasting van uw rug, schouders of andere gewrichten te voorkomen.

**6. Vermijd overbelasting van de handgreep:**

Gebruik geen handgrepen met een belasting die groter is dan hun maximale sterkte zoals gespecificeerd door de fabrikant.

**7. Controleer de technische staat:**

Inspecteer het handvat regelmatig op beschadigingen zoals scheuren, schuurplekken, losse onderdelen of corrosie. Als er schade wordt vastgesteld, gebruik het handvat dan niet.

**8. Laat het handvat niet onder belasting staan:**

Haal de handgreep uit de lift of verwijder de lading na het oefenen om overmatige slijtage van de apparatuur te voorkomen.

**9. Niet gebruiken op een beschadigde lift:**

Gebruik handgrepen alleen op liften die in goede staat verkeren. Beschadigde apparatuur kan het risico op ongelukken vergroten.

**10. Gebruik de juiste accessoires:**

Gebruik alleen speciale karabijnhaken of andere accessoires die door de fabrikant worden aanbevolen om de handgrepen te bevestigen.

**11. Raadpleeg uw trainer:**

Raadpleeg een personal trainer of sportschoolinstructeur als je niet zeker weet hoe je de tilgrepen correct gebruikt.

**12. Laat de handgrepen niet onbeheerd achter:**

Als u klaar bent met trainen, zorg er dan voor dat u de handgreep niet laat hangen op een plek waar deze een gevaar kan vormen voor andere gebruikers.

**1. Utilizar conforme previsto:**

Utilizar as pegas de elevação apenas em conjunto com os elevadores de potência, conforme previsto e recomendado pelo fabricante.

**2. Verificar a estabilidade antes da utilização:**

Certifique-se de que a pega está corretamente fixada ao elevador e que o mosquetão ou outros fixadores estão bem presos antes de começar a fazer exercício.

**3. Escolha a pega correta para o exercício:**

Escolha uma pega adequada a um tipo específico de exercício, como uma pega larga para remo ou uma pega para exercícios de tríceps.

**4. Controle os seus movimentos durante o exercício:**

Realize os exercícios de forma suave e controlada. Os movimentos bruscos e bruscos podem danificar o equipamento ou provocar lesões.

**5. Exercite-se na posição correta:**

Mantenha uma postura correta durante o exercício para evitar tensão nas costas, ombros ou outras articulações.

**6. Evite sobrecarregar o punho:**

Não utilize pegas com uma carga que exceda a sua força máxima, conforme especificado pelo fabricante.

**7. Verifique o estado técnico:**

Inspeccionar regularmente o punho quanto a danos, tais como fissuras, abrasões, peças soltas ou corrosão. Se forem detectados danos, não utilize o punho.

**8. Não deixe a pega sob carga:**

Retirar a pega do elevador ou retirar a carga após o exercício para evitar o desgaste excessivo do equipamento.

**9. Não utilizar num elevador danificado:**

Utilize apenas pegas em elevadores que estejam em boas condições de funcionamento. O equipamento danificado pode aumentar o risco de acidentes.

**10. Utilizar os acessórios corretos:**

Utilize apenas mosquetões específicos ou outros acessórios recomendados pelo fabricante para fixar os punhos.

**11. Consulte o seu treinador:**

Consulte um treinador pessoal ou instrutor de ginásio se não tiver a certeza de como utilizar corretamente as pegas de elevação.

**12. Não deixar o punho sem vigilância:**

Quando terminar o exercício, certifique-se de que a pega não é deixada pendurada onde possa constituir um perigo para outros utilizadores.

**1. Utilizați conform destinației:**

Utilizați mânerul de ridicare numai împreună cu elevatoarele electrice conform destinației și recomandărilor producătorului.

**2. Verificați stabilitatea înainte de utilizare:**

Asigurați-vă că mânerul este atașat corect la elevator și că carabinierul sau alte elemente de fixare sunt bine fixate înainte de a începe exercițiul.

**3. Alegeți mânerul potrivit pentru exercițiu:**

Alegeți un mâner potrivit pentru un anumit tip de exercițiu, cum ar fi un mâner lat pentru rowing sau un hamstring pentru exercițiile de triceps.

**4. Controlați-vă mișcările în timpul exercițiilor:**

Efectuați exercițiile într-o manieră lină și controlată. Mișcările bruște, sacadate pot deteriora echipamentul sau pot duce la rănire.

**5. Exerciția-vă în poziția corectă:**

Păstrați o poziție corectă atunci când faceți exerciții pentru a preveni solicitarea spatelui, umerilor sau a altor articulații.

**6. Evitați supraîncărcarea mânerului:**

Nu utilizați mânerul cu o sarcină care depășește rezistența lor maximă, așa cum este specificată de producător.

**7. Verificați starea tehnică:**

Inspectați periodic mânerul pentru a depista eventuale deteriorări, cum ar fi fisuri, abraziuni, piese slăbite sau coroziune. Dacă sunt detectate deteriorări, nu utilizați mânerul.

**8. Nu lăsați mânerul sub sarcină:**

Scoateți mânerul din ascensor sau îndepărtați sarcina după exerciții pentru a preveni uzura excesivă a echipamentului.

**9. Nu utilizați pe un elevator deteriorat:**

Utilizați mânerul numai pe ascensoare care sunt în stare bună de funcționare. Echipamentul deteriorat poate crește riscul de accidente.

**10. Utilizați accesoriile corecte:**

Utilizați numai carabiniere dedicate sau alte accesorii recomandate de producător pentru fixarea mânerelor.

**11. Consultați-vă antrenorul:**

Consultați un antrenor personal sau un instructor de gimnastică dacă nu sunteți sigur cum să utilizați corect mânerul de ridicare.

**12. Nu lăsați mânerul nesupravegheat:**

Când ați terminat exercițiile, asigurați-vă că mânerul nu este lăsat agățat unde poate reprezenta un pericol pentru alți utilizatori.



**1. Používajte podľa určenia:**

Používajte zdvíhacie rukoväte len v spojení s posilňovačmi, ako je určené a ako odporúča výrobca.

**2. Pred použitím skontrolujte stabilitu:**

Pred začatím cvičenia sa uistite, že rukoväť je správne pripevnená k zdviháku a že karabína alebo iné upevňovacie prvky sú dobre zaistené.

**3. Vyberte si správnu rukoväť pre dané cvičenie:**

Vyberte si rukoväť vhodnú na konkrétny typ cvičenia, napríklad širokú rukoväť na veslovanie alebo šikmú rukoväť na cvičenie tricepsu.

**4. Počas cvičenia kontrolujte svoje pohyby:**

Cviky vykonávajte plynulo a kontrolovane. Náhle, trhavé pohyby môžu poškodiť zariadenie alebo viesť k zraneniu.

**5. Cvičte v správnej polohe:**

Pri cvičení udržiavajte správnu polohu, aby ste predišli preťaženiu chrbta, ramien alebo iných kĺbov.

**6. Vyhnite sa preťaženiu rukoväte:**

Nepoužívajte rukoväte so záťažou presahujúcou ich maximálnu pevnosť stanovenú výrobcom.

**7. Skontrolujte technický stav:**

Pravidelne kontrolujte, či rukoväť nie je poškodená, napríklad prasklinami, odreninami, uvoľnenými časťami alebo koróziou. Ak zistíte poškodenie, rukoväť nepoužívajte.

**8. Nenechávajte rukoväť zatáženú:**

Po cvičení odstráňte rukoväť zo zdviháka alebo odstráňte záťaž, aby ste zabránili nadmernému opotrebovaniu zariadenia.

**9. Nepoužívajte na poškodenom výťahu:**

Rukoväte používajte len na výťahoch, ktoré sú v dobrom technickom stave. Poškodené zariadenie môže zvýšiť riziko nehôd.

**10. Používajte správne príslušenstvo:**

Na pripevnenie rukovätí používajte len špeciálne karabíny alebo iné príslušenstvo odporúčané výrobcom.

**11. Poradte sa so svojím trénerom:**

Ak si nie ste istí, ako správne používať zdvíhacie rukoväte, poradte sa s osobným trénerom alebo inštruktorom v posilňovni.

**12. Nenechávajte rukoväte bez dozoru:**

Po skončení cvičenia sa uistite, že rukoväť nezostala visieť na mieste, kde by mohla predstavovať nebezpečenstvo pre ostatných používateľov.

**1. Uporablajte, kot je predvideno:**

Uporablajte ročaje le v povezavi z dvigalom, kot je predvideno in kot priporoča proizvajalec.

**2. Pred uporabo preverite stabilnost:**

Pred začetkom vadbe se prepričajte, da je ročaj pravilno pritrjen na dvigalo in da so karabin ali drugi pritrdilni elementi dobro pritrjeni.

**3. Izberite pravi ročaj za vadbo: Izberite ročaj, ki je primeren za vadbo:**

Izberite ročaj, primeren za določeno vrsto vadbe, na primer širok ročaj za veslanje ali ročaj za vaje za triceps.

**4. Med vadbo nadzorujte svoje gibe:**

Vaje izvajajte gladko in nadzorovano. Nenadni, sunkoviti gibi lahko poškodujejo opremo ali povzročijo poškodbe.

**5. Vadite v pravilnem položaju:**

Pri vadbi ohranjajte pravilno držo, da preprečite obremenitev hrbta, ramen ali drugih sklepov.

**6. Izogibajte se preobremenitvi ročaja:**

Ne uporabljajte ročajev z obremenitvijo, ki presega njihovo največjo moč, kot jo je določil proizvajalec.

**7. Preverite tehnično stanje: Pri uporabi ročajev se prepričajte, da so ti v ustreznem stanju in da jih lahko uporabljate:**

Redno preverjajte ročaj, ali ni poškodovan, kot so razpoke, odrgnine, zrahljani deli ali korozija. Če odkrijete poškodbe, ročaja ne uporabljajte.

**8. Ročaja ne puščajte pod obremenitvijo:**

Po vadbi odstranite ročaj z dvigala ali odstranite breme, da preprečite prekomerno obrabo opreme.

**9. Ne uporabljajte ga na poškodovanem dvigalu:**

Uporablajte ročaje le na dvigalih, ki so v dobrem stanju. Poškodovana oprema lahko poveča tveganje za nastanek nesreč.

**10. Uporablajte pravilno dodatno opremo:**

Za pritrditev ročajev uporabljajte samo namenske karabine ali druge dodatke, ki jih priporoča proizvajalec.

**11. Posvetujte se s svojim trenerjem:**

Če niste prepričani, kako pravilno uporabljati ročaje dvigala, se posvetujte z osebnim trenerjem ali inštruktorjem telovadbe.

**12. Ne puščajte ročajev brez nadzora:**

Po končani vadbi poskrbite, da ročaj ne bo ostal viseti na mestu, kjer bi lahko predstavljal nevarnost za druge uporabnike.

**1. Använd på avsett sätt:**

Använd endast lyfthandtagen tillsammans med lyftarna på det sätt som de är avsedda för och som rekommenderas av tillverkaren.

**2. Kontrollera stabiliteten före användning:**

Kontrollera att handtaget är korrekt fastsatt på lyften och att karbinhaken eller andra fästansordningar sitter ordentligt fast innan du börjar träna.

**3. Välj rätt handtag för övningen:**

Välj ett handtag som passar för en viss typ av övning, t.ex. ett brett handtag för rodd eller ett hamstringhandtag för tricepsövningar.

**4. Kontrollera dina rörelser under träningen:**

Utför övningarna på ett mjukt och kontrollerat sätt. Plötsliga, ryckiga rörelser kan skada utrustningen eller leda till personskador.

**5. Träna i rätt position:**

Ha en korrekt hållning när du tränar för att undvika överbelastning av rygg, axlar och andra leder.

**6. Undvik att överbelasta handtaget:**

Använd inte handtag med en belastning som överskrider deras maximala styrka enligt tillverkarens specifikationer.

**7. Kontrollera det tekniska skicket:**

Inspektera regelbundet handtaget med avseende på skador som sprickor, nötning, lösa delar eller korrosion. Om skador upptäcks ska du inte använda handtaget.

**8. Lämna inte handtaget under belastning:**

Ta bort handtaget från lyften eller ta bort lasten efter träning för att förhindra överdrivet slitage på utrustningen.

**9. Använd inte på en skadad lyftanordning:**

Använd endast handtag på liftar som är i gott skick. Skadad utrustning kan öka risken för olyckor.

**10. Använd rätt tillbehör:**

Använd endast avsedda karbinhakar eller andra tillbehör som rekommenderas av tillverkaren för att fästa handtagen.

**11. Rådgör med din tränare:**

Rådfråga en personlig tränare eller gyminstruktör om du är osäker på hur du ska använda lyfthandtagen på rätt sätt.

**12. Lämna inte handtaget obevakat:**

När du har tränat klart, se till att handtaget inte lämnas hängande där det kan utgöra en fara för andra användare.

**1. Використовуйте за призначенням:**

Використовуйте рукоятки для підйому разом із силовими підйомниками лише за призначенням та відповідно до рекомендацій виробника.

**2. Перед використанням перевірте стійкість:**

Перед початком тренування переконайтеся, що рукоятка правильно прикріплена до підйомника, а карабін або інші кріплення надійно закріплені.

**3. Виберіть правильну ручку для вправи:**

Виберіть ручку, яка підходить для конкретного типу вправ, наприклад, широку ручку для веслування або підколінну для вправ на трицепс.

**4. Контролюйте свої рухи під час тренування:**

Виконуйте вправи плавно і контрольовано. Раптові, ривкові рухи можуть пошкодити обладнання або призвести до травми.

**5. Виконуйте вправи у правильному положенні:**

Під час виконання вправ зберігайте правильну поставу, щоб запобігти перенапруженню спини, плечей та інших суглобів.

**6. Уникайте перевантаження рукоятки:**

Не використовуйте рукоятки з навантаженням, що перевищує їхню максимальну міцність, зазначену виробником.

**7. Перевіряйте технічний стан:**

Регулярно перевіряйте ручку на наявність пошкоджень, таких як тріщини, потертості, від'єднані частини або корозія. У разі виявлення пошкоджень не використовуйте ручку.

**8. Не залишайте ручку під навантаженням:**

Знімайте рукоятку з підйомника або знімайте вантаж після тренування, щоб запобігти надмірному зносу обладнання.

**9. Не використовуйте на пошкодженому тренажері:**

Використовуйте рукоятки тільки на справних тренажерах. Пошкоджене обладнання може збільшити ризик нещасних випадків.

**10. Використовуйте правильні аксесуари:**

Використовуйте тільки спеціальні карабіни або інші аксесуари, рекомендовані виробником для кріплення ручок.

**11. Проконсультуйтеся з тренером:**

Проконсультуйтеся з особистим тренером або інструктором у спортзалі, якщо ви не впевнені, як правильно користуватися ручками для підйому.

**12. Не залишайте рукоятку без нагляду:**

Коли ви закінчили тренування, переконайтеся, що рукоятка не висить у місці, де вона може становити небезпеку для інших користувачів.

## GUARANTEE CARD

Article name:.....

EAN code:.....

Date of sale: .....

### GUARANTEE TERMS:

1. The Seller, on behalf of the Guarantor, provides a guarantee in the territory of the Republic of Poland for a period of 24 months from the date of sale.
2. The guarantee will be honoured by the shop or service centre upon presentation by the customer:
  - a legibly and correctly completed warranty card with the sales stamp and the seller's signature,
  - a valid proof of purchase of the equipment with the date of sale / receipt, the goods claimed.
3. Any defects and damage discovered during the warranty period will be repaired free of charge within a maximum of 21 days from the date of delivery of the goods to the service.
4. In the case of the necessity to import parts, the repair period may be extended by the time necessary for their import, but not longer than 90 days.
5. The warranty does not cover:
  - mechanical damage and defects caused by them,
  - damages and defects resulting from improper use and storage,
  - improper assembly and maintenance,
  - damage and wear of components such as cables, straps, rubber parts, pedals, sponge grips, wheels, bearings, etc.
6. The warranty is void in the event of:
  - expiry date,
  - self-repair,
  - failure to observe the rules of correct operation.
7. Product returned for repair should be complete and clean. In the case of defects the service has the right to refuse acceptance for repair. If the product is delivered dirty, the service centre may refuse to accept it or clean it at the customer's expense with his written consent.
8. The warranty does not cover installation and maintenance work, which, according to the user manual, must be carried out by the user himself.
9. The guarantor also informs that it provides post-warranty service.
10. The goods should be protected for shipping.
11. In order to make use of the warranty, please follow the procedure on the website: <https://serwis.abisal.pl/>.

In case of non-conformity of the sold thing with the contract, the buyer is entitled by law to legal remedies from and at the expense of the seller. The guarantee does not affect such remedies.

---

**THE EQUIPMENT IS NOT INTENDED FOR REHABILITATION AND THERAPY**

---

### NOTES ON THE COURSE OF REPAIRS

Item	Date of notification	Date of provision	Course of repairs	Signature of the recipient (shop, owner)

## KARTA GWARANCYJNA

Nazwa artykułu:.....  
Kod EAN:.....  
Data sprzedaży:.....

### WARUNKI GWARANCJI:

1. Sprzedawca w imieniu Gwaranta udziela gwarancji na terytorium RP na okres 24 miesięcy od daty sprzedaży.
2. Gwarancja będzie respektowana przez sklep lub serwis po przedstawieniu przez klienta:
  - czytelnie i poprawnie wypełnionej karty gwarancyjnej z pieczętą sprzedaży oraz podpisem sprzedawcy,
  - ważnego dowodu zakupu sprzętu z datą sprzedaży / rachunku, reklamowanego towaru.
3. Ewentualne wady i uszkodzenia ujawniane w okresie gwarancyjnym będą naprawiane bezpłatnie w terminie nie dłuższym niż 21 dni od daty dostarczenia towaru do serwisu.
4. W przypadku konieczności sprowadzenia części z importu okres naprawy może się wydłużyć o czas niezbędny do ich sprowadzenia jednak nie dłużej niż o 90 dni.
5. Gwarancją nie są objęte:
  - uszkodzenia mechaniczne i wywołane nimi wady,
  - uszkodzenia i wady wynikłe wskutek niewłaściwego z przeznaczeniem użytkowania i przechowywania,
  - niewłaściwy montaż i konserwacja,
  - uszkodzenia i zużycie takich elementów jak: linki, paski, elementy gumowe, pedały, uchwyty z gąbki, kółka, łożyska itp.
6. Gwarancja traci ważność w przypadku:
  - upływu terminu ważności,
  - samodzielnych napraw,
  - nieprzestrzegania zasad prawidłowej eksploatacji.
7. Produkt oddany do naprawy powinien być kompletny i czysty. W przypadku stwierdzenia braków serwis ma prawo odmówić przyjęcia do naprawy. W przypadku dostarczenia brudnego produktu serwis może odmówić jego przyjęcia lub też na koszt klienta za jego pisemną zgodą dokonać czyszczenia.
8. Gwarancją nie są objęte czynności związane z montażem, konserwacją, które zgodnie z instrukcją obsługi użytkownik zobowiązany jest wykonać we własnym zakresie.
9. Gwarant informuje również, że prowadzi serwis pogwarancyjny.
10. Towar powinien być zabezpieczony do wysyłki.
11. W celu skorzystania z gwarancji, przestrzegaj procedury zamieszonej na stronie internetowej:  
<https://serwis.abisal.pl/>

W przypadku braku zgodności rzeczy sprzedanej z umową kupującemu z mocy prawa przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy. Gwarancja nie ma wpływu na te środki ochrony prawnej.

**SPRZĘT NIE JEST PRZEZNACZONY DO UŻYTKU W CELACH REHABILITACYJNYCH I TERAPEUTYCZNYCH.**

### ADNOTACJE O PRZEBIEGU NAPRAW

L.p.	Data zgłoszenia	Data wydania	Przebieg napraw	Podpis odbierającego (sklep, właściciel)

## ZÁRUČNÍ LIST

Název produktu:.....

EAN kód:.....

Datum prodeje:.....

### ZÁRUČNÍ PODMÍNKY:

1. Prodávající jménem Ručitele poskytuje záruku na území Polské republiky na dobu 24 měsíců od data prodeje.
2. Záruka bude uznána prodejnou nebo servisním střediskem po předložení zákazníkem:
  - čitelně a správně vyplněný záruční list s prodejním razítkem a podpisem prodávajícího,
  - platný doklad o koupi zařízení s datem prodeje/příjmu, reklamované zboží.
3. Veškeré závady a poškození zjištěné v záruční době budou bezplatně odstraněny nejpozději do 21 dnů ode dne doručení zboží do servisu.
4. V případě nutnosti dovozu dílů může být doba opravy prodloužena o dobu nutnou k jejich dovozu, nejdéle však o 90 dnů.
5. Záruka se nevztahuje na:
  - mechanická poškození a jimi způsobené závady,
  - poškození a závady vzniklé v důsledku nesprávného používání a skladování,
  - nesprávné montáže a údržby,
  - poškození a opotřebení součástí, jako jsou kabely, řemínky, gumové díly, pedály, houbové rukojeti, kola, ložiska atd.
6. Záruka zaniká v případě:
  - datum vypršení platnosti,
  - samoopravy,
  - nedodržení pravidel správného provozu.
7. Výrobek vrácený k opravě by měl být kompletní a čistý. V případě závad má servis právo odmítnout přijetí do opravy. Pokud je výrobek dodán znečištěný, může jej servisní středisko s písemným souhlasem zákazníka odmítnout přijmout nebo jej na jeho náklady vyčistit.
8. Záruka se nevztahuje na instalační a údržbářské práce, které si podle návodu k obsluze musí uživatel provádět sám.
9. Garant dále informuje, že poskytuje pozáruční servis.
10. Zboží by mělo být chráněno pro přepravu.
11. Pro uplatnění záruky postupujte podle postupu na internetových stránkách: <https://serwis.abisal.pl/>.

Pokud zboží neodpovídá smlouvě, má kupující ze zákona nárok na zajištění právní ochrany na náklady prodávajícího. Záruka nemá na tyto zákonné opravné prostředky vliv.

---

**ZAŘÍZENÍ NENÍ URČENO K POUŽITÍ PRO RAHABILITAČNÍ A TERAPEUTICKÉ ÚČELY.**

---

### UPOZORNĚNÍ O OPRAVĚ

Č.	Datum nahlášení	Datum vydání	Průběh oprav	Podpis příjemce (obchod, majitel)

**GARANTI-KORT**

Artikelnavn:.....  
EAN-kode:.....  
Dato for salg:.....

**GARANTIBETINGELSER:**

1. Sælgeren yder på vegne af garantistilleren en garanti på Republikken Polens område i en periode på 24 måneder fra salgsdatoen.
2. Garantien vil blive overholdt af butikken eller servicecentret, når kunden fremviser
  - et letlæseligt og korrekt udfyldt garantikort med salgstempel og sælgers underskrift,
  - et gyldigt købsbevis for udstyret med salgsdato/kvittering, de varer, der gøres krav på.
3. Eventuelle fejl og skader, der opdages i garantiperioden, vil blive repareret gratis inden for højst 21 dage fra datoen for levering af varerne til service.
4. I tilfælde af nødvendigheden af at importere dele, kan reparationsperioden forlænges med den tid, der er nødvendig for deres import, men ikke længere end 90 dage.
5. Garantien dækker ikke:
  - mekaniske skader og defekter forårsaget af dem,
  - skader og defekter som følge af forkert brug og opbevaring,
  - forkert montering og vedligeholdelse,
  - skader og slitage på komponenter som kabler, stropper, gummidele, pedaler, svampegreb, hjul, lejer osv.
6. Garantien bortfalder i tilfælde af:
  - udløbsdato,
  - selvreparation,
  - manglende overholdelse af reglerne for korrekt betjening.
7. Produktet, der returneres til reparation, skal være komplet og rent. I tilfælde af defekter har servicecentret ret til at nægte at modtage produktet til reparation. Hvis produktet leveres snavset, kan servicecentret nægte at modtage det eller rengøre det for kundens regning med dennes skriftlige samtykke.
8. Garantien dækker ikke installations- og vedligeholdelsesarbejde, som i henhold til brugervejledningen skal udføres af brugeren selv.
9. Garantigiveren oplyser også, at den yder service efter garantien.
10. Varerne skal beskyttes ved forsendelse.
11. For at gøre brug af garantien skal du følge proceduren på hjemmesiden: <https://serwis.abisal.pl/>.

I tilfælde af den solgte tings manglende overensstemmelse med kontrakten har køberen ifølge loven ret til retsmidler fra og på bekostning af sælgeren. Garantien påvirker ikke sådanne retsmidler.

---

**UDSTYRET ER IKKE BEREGNET TIL GENOPTRÆNING OG TERAPI**

---

**BEMÆRKNINGER TIL REPARATIONSFORLØBET**

Emne	Dato for notificacion	Dato for levering	Forløb af reparationer	Modtagerens underskrift (butik, ejer)



## GARANTIEKARTE

Artikelname:.....

EAN-Code:.....

Verkaufsdatum:.....

### GARANTIEBEDINGUNGEN:

1. Der Verkäufer übernimmt im Namen des Garantiegebers eine Garantie auf dem Gebiet der Republik Polen für einen Zeitraum von 24 Monaten ab dem Verkaufsdatum.
2. Die Garantie wird von der Verkaufsstelle oder dem Servicecenter bei Vorlage des Kunden gewährt:
  - eine leserlich und korrekt ausgefüllte Garantiekarte mit dem Verkaufsstempel und der Unterschrift des Verkäufers,
  - einen gültigen Kaufbeleg für das Gerät mit dem Datum des Verkaufs/der Quittung, die reklamierte Ware.
3. Alle während der Garantiezeit festgestellten Mängel und Schäden werden innerhalb von maximal 21 Tagen ab dem Datum der Übergabe der Ware an den Service kostenlos behoben.
4. Im Falle der Notwendigkeit, Teile zu importieren, kann die Reparaturfrist um die Zeit, die für den Import erforderlich ist, verlängert werden, jedoch nicht länger als 90 Tage.
5. Die Garantie erstreckt sich nicht auf:
  - mechanische Schäden und dadurch verursachte Mängel,
  - Schäden und Mängel, die auf unsachgemäße Verwendung und Lagerung zurückzuführen sind,
  - unsachgemäße Montage und Wartung,
  - Schäden und Verschleiß an Komponenten wie Kabeln, Riemen, Gummiteilen, Pedalen, Schwammgriffen, Rädern, Lagern usw.
6. Die Garantie erlischt im Falle von:
  - Verfallsdatum,
  - Selbstreparatur,
  - Nichtbeachtung der Regeln für den korrekten Betrieb.
7. Das zur Reparatur eingesandte Produkt muss vollständig und sauber sein. Im Falle von Mängeln hat der Service das Recht, die Annahme zur Reparatur zu verweigern. Wird das Produkt verschmutzt angeliefert, kann der Kundendienst die Annahme verweigern oder es auf Kosten des Kunden mit dessen schriftlicher Zustimmung reinigen.
8. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Installations- und Wartungsarbeiten, die laut Gebrauchsanweisung vom Benutzer selbst durchgeführt werden müssen.
9. Die Garantiegeberin weist darauf hin, dass sie auch einen Nachgarantieservice anbietet.
10. Die Ware sollte für den Versand geschützt werden.
11. Um die Garantie in Anspruch zu nehmen, befolgen Sie bitte das Verfahren auf der Website: <https://serwis.abisal.pl/>.

Im Falle der Nichtübereinstimmung des verkauften Gegenstandes mit dem Vertrag stehen dem Käufer Rechtsbehelfe auf Kosten des Verkäufers zu. Die Garantie beeinflusst diese Rechtsbehelfe nicht.

**DAS GERÄT IST NICHT ZUR VERWENDUNG ZUR REHABILITATION UND THERAPEUTISCHEN ZWECKEN BESTIMMT**

### VERMERKE ÜBER DEN VERLAUF DER REPARATUREN

Lfd. Nr.	Datum der Anmeldung	Datum der Ausgabe	Verlauf der Reparaturen	Unterschrift des Empfängers (Laden, Eigentümer)

## TARJETA DE GARANTÍA

Nombre del artículo:.....

Código EAN:.....

Fecha de venta:.....

### CONDICIONES DE GARANTÍA:

1. El Vendedor, en nombre del Garante, ofrece una garantía en el territorio de la República de Polonia por un período de 24 meses a partir de la fecha de venta.
2. La garantía será respetada por la tienda o centro de servicio previa presentación por parte del cliente
  - una tarjeta de garantía cumplimentada de forma legible y correcta con el sello de venta y la firma del vendedor,
  - una prueba válida de compra del equipo con la fecha de venta / recibo, los bienes reclamados.
3. Los defectos y daños descubiertos durante el periodo de garantía serán reparados gratuitamente en un plazo máximo de 21 días a partir de la fecha de entrega de la mercancía al servicio.
4. En el caso de que sea necesario importar piezas, el periodo de reparación podrá ampliarse por el tiempo necesario para su importación, pero no superior a 90 días.
5. La garantía no cubre:
  - daños mecánicos y defectos causados por ellos,
  - daños y defectos derivados de un uso y almacenamiento inadecuados,
  - montaje y mantenimiento inadecuados,
  - daños y desgaste de componentes como cables, correas, piezas de goma, pedales, puños de esponja, ruedas, rodamientos, etc.
6. La garantía quedará anulada en caso de:
  - caducidad,
  - autoreparación,
  - incumplimiento de las normas de correcto funcionamiento.
7. El producto devuelto para su reparación debe estar completo y limpio. En caso de defectos, el servicio tiene derecho a negarse a aceptarlo para su reparación. Si el producto se entrega sucio, el centro de servicio puede negarse a aceptarlo o limpiarlo a expensas del cliente con su consentimiento por escrito.
8. La garantía no cubre los trabajos de instalación y mantenimiento que, según el manual de instrucciones, debe realizar el propio usuario.
9. El garante informa también de que presta servicio post garantía.
10. La mercancía debe estar protegida para su envío.
11. Para hacer uso de la garantía, siga el procedimiento indicado en la página web: <https://serwis.abisal.pl/>.

En caso de falta de conformidad de la cosa vendida con el contrato, el comprador tiene derecho por ley a los remedios legales de y a expensas del vendedor. La garantía no afecta a dichos recursos.

---

### EL EQUIPO NO ESTÁ DESTINADO A REHABILITACIÓN Y TERAPIA

---

### NOTAS SOBRE EL CURSO DE LAS REPARACIONES

Artículo	Fecha de notificación	Fecha de provision	Curso de la reparación	Firma del destinatario (tienda, propietario)

## GARANTEEKAART

Artikli nimi:.....  
EAN-kood:.....  
Müügikuupäev: .....

### GARANTIITINGIMUSED:

- Müüja annab Garanti nimel garantii Poola Vabariigi territooriumil 24 kuu jooksul alates müügikuupäevast.
- Kauplus või teeninduskeskus täidab garantii kliendi esitamisel:
  - loetavalt ja korrektset täidetud garantiikaart koos müügitempliga ja müüja allkirjaga,
  - kehtivat tõendit seadme ostu kohta koos müügikuupäevaga / kviitungiga, taotletud kaupu.
- Garantiiperioodi jooksul avastatud defektid ja kahjustused parandatakse tasuta maksimaalselt 21 päeva jooksul alates kauba teenindusse üleandmise kuupäevast.
- Kui on vaja importida varuosasid, võib remondiperioodi pikendada nende importimiseks vajaliku aja võrra, kuid mitte kauem kui 90 päeva.
- Garantii ei hõlma:
  - mehaanilisi kahjustusi ja nende põhjustatud defekte,
  - vigastusi ja defekte, mis tulenevad ebaõigest kasutamisest ja ladustamisest,
  - ebaõige kokkupanek ja hooldus,
  - selliste komponentide nagu kaablid, rihmad, kummiosad, pedaalid, käsnaad, rattad, laagrid jne kahjustused ja kulumine.
- Garantii kaotab kehtivuse juhul, kui:
  - kehtivuse lõppemise kuupäev,
  - eneseparandus,
  - õige kasutamise reeglite eiramine.
- Remondiks tagastatud toode peab olema täielik ja puhas. Defektide korral on teenindusel õigus keelduda remondiks vastuvõtmisest. Kui toode on tarnitud määratud, võib teeninduskeskus keelduda selle vastuvõtmisest või puhastada selle kliendi kulul tema kirjalikul nõusolekul.
- Garantii ei hõlma paigaldus- ja hooldustööd, mida vastavalt kasutusjuhendile peab kasutaja ise tegema.
- Garantii andja teavitab ka sellest, et ta pakub garantiijärgset hooldust.
- Kaup tuleb transportimiseks kaitsta.
- Garantii kasutamiseks järgige palun veebilehel <https://serwis.abisal.pl/> toodud menetlust.

Ostjal on seadusest tulenevalt õigus saada müüjalt ja müüja kulul õiguskaitsevahendeid müüdü asja mittevastavuse korral. Garantii ei mõjuta neid õiguskaitsevahendeid.

---

**SEADE EI OLE ETTE NÄHTUD TAASTUSRAVIKS JA TERAAPIAKS.**

---

### MÄRKUSED REMONDI KÄIGU KOHTA

Punkti	Teatamise kuupäevate of	Andmete esitamise kuupäev	Remondi käik	Vastuvõtja allkiri (kauplus, omanik)

## CARTE DE GARANTIE

Nom de l'article:.....

Code EAN:.....

Date de vente: .....

### CONDITIONS DE GARANTIE:

1. Le vendeur, au nom du garant, accorde une garantie sur le territoire de la République de Pologne pour une période de 24 mois à compter de la date de vente.
2. La garantie sera honorée par le magasin ou le centre de service sur présentation par le client :
  - d'une carte de garantie lisiblement et correctement remplie, portant le cachet de la vente et la signature du vendeur,
  - d'une preuve d'achat valide de l'équipement avec la date de la vente/du reçu, des biens faisant l'objet de la réclamation.
3. Les défauts et dommages constatés pendant la période de garantie seront réparés gratuitement dans un délai maximum de 21 jours à compter de la date de livraison des marchandises au service.
4. S'il est nécessaire d'importer des pièces, la période de réparation peut être prolongée du temps nécessaire à leur importation, mais pas plus de 90 jours.
5. La garantie ne couvre pas
  - les dommages mécaniques et les défauts causés par ceux-ci,
  - les dommages et défauts résultant d'une utilisation et d'un stockage inappropriés,
  - d'un montage et d'un entretien incorrects,
  - les dommages et l'usure des composants tels que les câbles, les sangles, les pièces en caoutchouc, les pédales, les poignées en éponge, les roues, les roulements, etc.
6. La garantie est annulée en cas de :
  - date d'expiration,
  - d'autoréparation,
  - de non-respect des règles de bon fonctionnement.
7. Le produit retourné pour réparation doit être complet et propre. En cas de défauts, le service a le droit de refuser l'acceptation pour réparation. Si le produit est livré sale, le centre de service peut refuser de l'accepter ou le nettoyer aux frais du client avec son accord écrit.
8. La garantie ne couvre pas les travaux d'installation et d'entretien qui, selon le manuel d'utilisation, doivent être effectués par l'utilisateur lui-même.
9. Le garant informe également qu'il fournit un service post-garantie.
10. Les marchandises doivent être protégées pour l'expédition.
11. Pour faire jouer la garantie, veuillez suivre la procédure décrite sur le site web : <https://serwis.abisal.pl/>.

En cas de non-conformité de la chose vendue au contrat, l'acheteur a droit, en vertu de la loi, à des réparations légales de la part du vendeur et à ses frais. La garantie n'affecte pas ces recours.

---

**L'APPAREIL N'EST PAS DESTINÉ À LA RÉÉDUCATION ET À LA THÉRAPIE**

---

### NOTES SUR LE DÉROULEMENT DES RÉPARATIONS

Article	Date de notification	Date de mise à disposition	Déroulement des réparations	Signature du destinataire (atelier, propriétaire)

## GARANCIA KÁRTYA

Cikk neve:.....  
EAN-kód:.....  
Az értékesítés dátuma:.....

### GARANCIÁLIS FELTÉTELEK:

1. Az Eladó a Garanciavállaló nevében a Lengyel Köztársaság területén az eladástól számított 24 hónapos időtartamra garanciát vállal.
2. A garanciát az üzlet vagy a szervizközpont a vásárló bemutatásakor teljesíti:
  - egy olvashatóan és helyesen kitöltött, az eladói bélyegzővel és az eladó aláírásával ellátott jótállási jegyet,
  - a berendezés vásárlásáról szóló érvényes bizonylatot az eladás dátumával / nyugtával, az igényelt árut.
3. A jótállási idő alatt felfedezett hibákat és károkat az áru szervizbe való beérkezésétől számított legfeljebb 21 napon belül díjmentesen kijavítják.
4. Abban az esetben, ha alkatrészek behozatalára van szükség, a javítási időszak meghosszabbítható a behozatalukhoz szükséges idővel, de legfeljebb 90 nappal.
5. A garancia nem terjed ki:
  - mechanikai sérülésekre és az általuk okozott hibákra,
  - a nem megfelelő használatból és tárolásból eredő károkat és hibákat,
  - nem megfelelő összeszerelés és karbantartás,
  - az alkatrészek, például kábelek, szíjak, gumi alkatrészek, pedálok, szivacsmarkolatok, kerekek, csapágyak stb. sérülése és kopása.
6. A garancia érvényét veszti abban az esetben, ha:
  - lejáratí idő,
  - önjavítás,
  - a helyes működés szabályainak be nem tartása.
7. A javításra visszaküldött terméknek teljesnek és tisztának kell lennie. Hibák esetén a szerviznek joga van megtagadni a javításra történő átvételt. Ha a terméket szennyezett állapotban szállítják, a szerviz a vevő írásbeli hozzájárulásával megtagadhatja az átvételt, vagy a vevő költségére megtisztíthatja azt.
8. A garancia nem terjed ki a telepítési és karbantartási munkákra, amelyeket a használati útmutató szerint a felhasználónak magának kell elvégeznie.
9. A garanciavállaló tájékoztat arról is, hogy garanciát követő szervizszolgáltatást nyújt.
10. Az árut a szállításhoz védeni kell.
11. A garancia igénybeviteléhez kérjük, kövesse a weboldalon található eljárást: <https://serwis.abisal.pl/>.

Az eladott dolog szerződésnek való meg nem felelése esetén a vevő a törvény szerint jogosult jogorvoslatra az eladótól és annak költségére. A garancia nem érinti ezeket a jogorvoslati lehetőségeket.

---

### A BERENDEZÉS NEM REHABILITÁCIÓS ÉS TERÁPIÁS CÉLOKRA SZOLGÁL.

---

### A JAVÍTÁS MENETÉRE VONATKOZÓ MEGJEGYZÉSEK

Tétel	A bejelentés dátuma	A szolgáltatás időpontja	A javítás menete	A címzett aláírása (üzlet, tulajdonos)

## CARTA DI GARANZIA

Nome dell'articolo:.....

Codice EAN:.....

Data di vendita: .....

### TERMINI DI GARANZIA:

1. Il Venditore, per conto del Garante, fornisce una garanzia nel territorio della Repubblica di Polonia per un periodo di 24 mesi dalla data di vendita.
2. La garanzia sarà onorata dal negozio o dal centro di assistenza dietro presentazione da parte del cliente di:
  - una scheda di garanzia compilata in modo leggibile e corretto con il timbro di vendita e la firma del venditore,
  - una prova d'acquisto valida dell'apparecchiatura con la data di vendita/ricezione, la merce reclamata.
3. Eventuali difetti e danni riscontrati durante il periodo di garanzia saranno riparati gratuitamente entro un massimo di 21 giorni dalla data di consegna della merce al servizio.
4. Nel caso in cui sia necessario importare parti di ricambio, il periodo di riparazione può essere prolungato del tempo necessario per la loro importazione, ma non oltre i 90 giorni.
5. La garanzia non copre:
  - danni meccanici e difetti da essi causati,
  - danni e difetti derivanti da uso e conservazione impropri,
  - montaggio e manutenzione impropri,
  - danni e usura di componenti quali cavi, cinghie, parti in gomma, pedali, impugnature in spugna, ruote, cuscinetti, ecc.
6. La garanzia decade in caso di:
  - scadenza,
  - auto-riparazione,
  - mancato rispetto delle regole di corretto funzionamento.
7. Il prodotto restituito per la riparazione deve essere completo e pulito. In caso di difetti, il servizio di assistenza ha il diritto di rifiutare l'accettazione per la riparazione. Se il prodotto viene consegnato sporco, il centro di assistenza può rifiutarlo o pulirlo a spese del cliente con il suo consenso scritto.
8. La garanzia non copre i lavori di installazione e manutenzione che, secondo il manuale d'uso, devono essere eseguiti dall'utente stesso.
9. Il garante informa inoltre che fornisce assistenza post-garanzia.
10. La merce deve essere protetta per la spedizione.
11. Per avvalersi della garanzia, seguire la procedura indicata sul sito web: <https://serwis.abisal.pl/>.

In caso di non conformità della cosa venduta al contratto, l'acquirente ha diritto per legge a rimedi legali da parte del venditore e a spese di quest'ultimo. La garanzia non pregiudica tali rimedi.

---

**L'APPARECCHIATURA NON È DESTINATA ALLA RIABILITAZIONE E ALLA TERAPIA**

---

### NOTE SUL CORSO DELLE RIPARAZIONI

Oggetto	Data di notifica	Data della fornitura	Corso delle riparazioni	Firma del destinatario (negozio, proprietario)

## GARANTIJOS KORTELĖ

Straipsnio pavadinimas:.....

EAN kodas:.....

Pardavimo data: .....

### GARANTIJOS SĄLYGOS

1. Pardavėjas Garanto vardu suteikia garantiją Lenkijos Respublikos teritorijoje 24 mėnesių laikotarpiui nuo pardavimo dienos.
2. Parduotuvė arba aptarnavimo centras garantiją įvykdys pirkėjui ją pateikus:
  - įskaitomai ir teisingai užpildytą garantijos kortelę su pardavimo antspaudu ir pardavėjo parašu,
  - galiojantį įrangos įsigijimo įrodymą su pardavimo data / kvitu, pretenduojamą prekę.
3. Visi garantiniu laikotarpiu nustatyti defektai ir pažeidimai bus nemokamai pašalinti ne vėliau kaip per 21 dieną nuo prekių pristatymo į servisą dienos.
4. Jei reikia importuoti detales, remonto laikotarpis gali būti pratęstas jų importui reikalingam laikui, bet ne ilgiau kaip 90 dienų.
5. Garantija netaikoma:
  - mechaniniams pažeidimams ir jų sukeltiems defektams,
  - pažeidimams ir defektams, atsiradusiems dėl netinkamo naudojimo ir laikymo,
  - netinkamo surinkimo ir priežiūros,
  - tokių sudedamųjų dalių, kaip trosai, dirželiai, guminės dalys, pedalai, kempininės rankenos, ratai, guoliai ir pan., pažeidimams ir nusidėvėjimui.
6. Garantija negalioja, jei:
  - pasibaigus galiojimo laikui,
  - savaiminio remonto,
  - nesilaikant taisyklingos eksploatacijos taisyklių.
7. Remontui grąžinamas gaminytis turi būti sukomplektuotas ir švarus. Esant defektų, servisas turi teisę atsisakyti priimti remontui. Jei gaminytis pristatomas nešvarus, servisas gali atsisakyti jį priimti arba išvalyti kliento sąskaita, gavęs jo raštišką sutikimą.
8. Garantija netaikoma montavimo ir priežiūros darbams, kuriuos pagal naudotojo vadovą turi atlikti pats naudotojas.
9. Garantantas taip pat informuoja, kad teikia pogarantinį aptarnavimą.
10. Prekės turi būti apsaugotos gabenimui.
11. Norėdami pasinaudoti garantija, vadovaukitės interneto svetainėje <https://serwis.abisal.pl/> pateikta tvarka.

Pirkėjas pagal įstatymą turi teisę į teisinę gynimo priemones iš pardavėjo ir jo sąskaita. Garantija neturi įtakos tokioms teisių gynimo priemonėms.

---

### ĮRANGA NĖRA SKIRTA REABILITACIJAI IR TERAPIJAI

---

### PASTABOS DĖL REMONTO EIGOS

Prekė	Notifikavimo data	Pateikimo data	Remonto eiga	Gavėjo parašas (parduotuvė, savininkas)

## GARANTIJAS KARTE

Raksta nosaukums:.....  
EAN kods:.....  
Pārdošanas datums: .....

### GARANTIJAS NOTEIKUMI:

1. Pārdevējs Garantijas devēja vārdā sniedz garantiju Polijas Republikas teritorijā uz 24 mēnešiem no pārdošanas dienas.
2. Garantijas garantiju piešķirs veikals vai servisa centrs pēc tam, kad pircējs to būs uzrādījis:
  - salasāmi un pareizi aizpildītu garantijas karti ar pārdošanas zīmogu un pārdevēja parakstu,
  - derīgu iekārtas iegādi apliecinošu dokumentu, kurā norādīts pārdošanas datums / saņemšanas datums, pieprasītās preces.
3. Visi garantijas laikā konstatētie defekti un bojājumi tiks bez maksas novērsti ne vēlāk kā 21 dienas laikā no preces piegādes servisam.
4. Gadījumā, ja nepieciešams importēt detaļas, remonta periods var tikt pagarināts par laiku, kas nepieciešams to importēšanai, bet ne ilgāk kā par 90 dienām.
5. Garantija neattiecas uz:
  - mehāniskiem bojājumiem un to izraisītiem defektiem,
  - bojājumiem un defektiem, kas radušies nepareizas lietošanas un uzglabāšanas rezultātā,
  - nepareizu montāžu un apkopi,
  - tādu sastāvdaļu bojājumiem un nolietojumu kā troses, siksnas, gumijas detaļas, pedāļi, sūkļa rokturi, riteņi, gultņi utt.
6. Garantija zaudē spēku, ja:
  - beidzas derīguma termiņš,
  - pašremontēšana,
  - nepareizas ekspluatācijas noteikumu neievērošana.
7. Remontam atdotajam izstrādājumam jābūt pilnīgam un tīram. Defektu gadījumā servisam ir tiesības atteikt pieņemšanu remontam. Ja izstrādājums tiek piegādāts netīrs, servisa centrs ar klienta rakstisku piekrišanu var atteikties to pieņemt vai iztīrīt uz klienta rēķina.
8. Garantija neattiecas uz uzstādīšanas un apkopes darbiem, kas saskaņā ar lietotāja rokasgrāmatu jāveic pašam lietotājam.
9. Garantijas devējs arī informē, ka tas nodrošina pēcgarantijas apkalpošanu.
10. Precei jābūt aizsargātai transportēšanai.
11. Lai izmantotu garantiju, lūdzam ievērot tīmekļa vietnē: <https://serwis.abisal.pl/> norādīto procedūru.

Pircējs ir tiesīgs saskaņā ar likumu izmantot tiesiskās aizsardzības līdzekļus no pārdevēja un uz pārdevēja rēķina:  
Gadījumā, ja pārdotā prece neatbilst līgumam. Garantija neietekmē šādus tiesiskās aizsardzības līdzekļus.

---

### IEKĀRTA NAV PAREDZĒTA REHABILITĀCIJAI UN TERAPIJAI

---

### PIEZĪMES PAR REMONTA GAITU

Prece	Paziņojuma datums	Nodošanas datums	Remonta gaita	Saņēmēja (veikala, īpašnieka) paraksts



## GARANTIEKAART

Naam artikel:.....  
EAN-code:.....  
Verkoopdatum:.....

### GARANTIEVOORWAARDEN:

1. De Verkoper verstrekt, namens de Garant, een garantie op het grondgebied van de Republiek Polen voor een periode van 24 maanden vanaf de verkoopdatum.
2. De garantie zal worden gehonoreerd door de winkel of het servicecentrum op vertoon van:
  - een leesbaar en correct ingevulde garantiekaart met het verkoopstempel en de handtekening van de verkoper,
  - een geldig aankoopbewijs van de apparatuur met de datum van verkoop/ontvangst, de geclaimde goederen.
3. Alle defecten en beschadigingen die tijdens de garantieperiode worden ontdekt, worden gratis gerepareerd binnen maximaal 21 dagen vanaf de datum van levering van de goederen aan de service.
4. In het geval dat onderdelen moeten worden geïmporteerd, kan de reparatieperiode worden verlengd met de tijd die nodig is voor de import, maar niet langer dan 90 dagen.
5. De garantie dekt niet
  - mechanische schade en defecten die hierdoor worden veroorzaakt,
  - schade en defecten als gevolg van onjuist gebruik en onjuiste opslag,
  - onjuiste montage en onjuist onderhoud,
  - schade en slijtage van onderdelen zoals kabels, riemen, rubberen onderdelen, pedalen, sponsgrips, wielen, lagers, enz.
6. De garantie vervalt in geval van:
  - vervaldatum,
  - zelfreparatie,
  - het niet naleven van de regels voor correct gebruik.
7. Product teruggestuurd voor reparatie moet compleet en schoon zijn. In geval van defecten heeft de service het recht om acceptatie voor reparatie te weigeren. Als het product vuil wordt aangeleverd, kan de service weigeren het te accepteren of het op kosten van de klant met zijn schriftelijke toestemming reinigen.
8. De garantie geldt niet voor installatie- en onderhoudswerkzaamheden, die volgens de gebruikershandleiding door de gebruiker zelf moeten worden uitgevoerd.
9. De garantiegever informeert ook dat hij service na garantie biedt.
10. De goederen moeten beschermd worden voor verzending.
11. Om gebruik te maken van de garantie, volg de procedure op de website: <https://serwis.abisal.pl/>.

In geval van niet-overeenstemming van het verkochte met het contract, heeft de koper volgens de wet recht op rechtsmiddelen van en op kosten van de verkoper. De garantie heeft geen invloed op dergelijke rechtsmiddelen.

### DE APPARATUUR NIET BEDOELD IS VOOR REVALIDATIE EN THERAPIE

#### OPMERKINGEN OVER HET VERLOOP VAN REPARATIES

Item	Datum van kennisgeving	Datum van verstrekking	Verloop van reparaties	Handtekening van de ontvanger (winkel, eigenaar)

## CARTÃO DE GARANTIA

Designação do artigo:.....

Código EAN:.....

Data de venda: .....

### CONDIÇÕES DE GARANTIA:

1. O Vendedor, em nome do Garante, presta uma garantia no território da República da Polónia por um período de 24 meses a partir da data de venda.
2. A garantia será honrada pela loja ou pelo centro de assistência técnica mediante a apresentação pelo cliente de
  - um cartão de garantia preenchido de forma legível e correta com o carimbo de venda e a assinatura do vendedor,
  - um comprovativo válido de compra do equipamento com a data de venda/recibo, a mercadoria reclamada.
3. Os defeitos e danos detectados durante o período de garantia serão reparados gratuitamente num prazo máximo de 21 dias a contar da data de entrega da mercadoria ao serviço.
4. Em caso de necessidade de importação de peças, o período de reparação pode ser prolongado pelo tempo necessário para a sua importação, mas não superior a 90 dias.
5. A garantia não cobre
  - danos mecânicos e defeitos causados pelos mesmos,
  - danos e defeitos resultantes de utilização e armazenamento incorrectos
  - montagem e manutenção incorrectas,
  - os danos e o desgaste de componentes como cabos, correias, peças de borracha, pedais, punhos de esponja, rodas, rolamentos, etc.
6. A garantia é anulada em caso de:
  - data de expiração,
  - auto-reparação,
  - não observância das regras de funcionamento correto.
7. O produto devolvido para reparação deve estar completo e limpo. Em caso de defeitos, o serviço de assistência tem o direito de recusar a aceitação para reparação. Se o produto for entregue sujo, o centro de assistência pode recusar-se a aceitá-lo ou limpá-lo a expensas do cliente, com o seu consentimento por escrito.
8. A garantia não cobre os trabalhos de instalação e manutenção que, de acordo com o manual do utilizador, devem ser efectuados pelo próprio utilizador.
9. O garante informa ainda que presta serviço pós-garantia.
10. Os bens devem ser protegidos para o transporte.
11. Para fazer uso da garantia, siga o procedimento no sítio Web: <https://serwis.abisal.pl/>.

Em caso de não conformidade do objeto vendido com o contrato, o comprador tem direito, nos termos da lei, a recursos legais por parte do vendedor e a expensas deste. A garantia não afecta essas vias de recurso.

---

### O APARELHO NÃO SE DESTINA A REABILITAÇÃO E TERAPIA

---

### NOTAS SOBRE O CURSO DAS REPARAÇÕES

Item	Data de notificação	Data da prestação	Curso das reparações	Assinatura do destinatário (loja, proprietário)

## CARD DE GARANȚIE

Denumirea articolului:.....

Cod EAN:.....

Data vânzării: .....

### TERMENI DE GARANȚIE:

1. Vânzătorul, în numele garantului, oferă o garanție pe teritoriul Republicii Polonia pentru o perioadă de 24 de luni de la data vânzării.
2. Garanția va fi onorată de magazin sau centrul de service la prezentarea de către client  
- un card de garanție completat lizibil și corect, cu ștampila de vânzare și semnătura vânzătorului,  
- o dovadă valabilă de cumpărare a echipamentului cu data vânzării / chitanței, bunurile revendicate.
3. Orice defecte și deteriorări descoperite în perioada de garanție vor fi reparate gratuit în termen de maximum 21 de zile de la data livrării bunurilor la service.
4. În cazul necesității de a importa piese, perioada de reparație poate fi prelungită cu timpul necesar importului acestora, dar nu mai mult de 90 de zile.
5. Garanția nu acoperă:  
- deteriorările mecanice și defectele cauzate de acestea,  
- deteriorările și defectele cauzate de utilizarea și depozitarea necorespunzătoare,  
- asamblarea și întreținerea necorespunzătoare,  
- deteriorarea și uzura componentelor precum cabluri, curele, piese din cauciuc, pedale, mânere din burete, roți, rulmenți etc.
6. Garanția este anulată în caz de:  
- data expirării,  
- auto-reparare,  
- nerespectarea regulilor de funcționare corectă.
7. Produsul returnat pentru reparație trebuie să fie complet și curat. În caz de defecte, service-ul are dreptul de a refuza acceptarea pentru reparație. În cazul în care produsul este livrat murdar, centrul de service poate refuza să îl accepte sau să îl curețe pe cheltuiala clientului, cu acordul scris al acestuia.
8. Garanția nu acoperă lucrările de instalare și întreținere, care, în conformitate cu manualul de utilizare, trebuie efectuate chiar de către utilizator.
9. De asemenea, garantul informează că oferă servicii post-garanție.
10. Bunurile trebuie protejate pentru expediere.
11. Pentru a face uz de garanție, vă rugăm să urmați procedura de pe site-ul web: <https://serwis.abisal.pl/>.

În caz de neconformitate a lucrului vândut cu contractul, cumpărătorul are dreptul prin lege la remedii legale din partea și pe cheltuiala vânzătorului. Garanția nu afectează aceste c

---

**ECHIPAMENTUL NU ESTE DESTINAT REABILITĂRII ȘI TERAPIEI**

---

### NOTE PRIVIND CURSUL REPARAȚIILOR

Punct	Data notificării	Data furnizării	Desfășurarea reparațiilor	Semnătura beneficiarului (magazin, proprietar)

## ZÁRUČNÁ KARTA

Názov článku:.....  
EAN kód:.....  
Dátum predaja: .....

### ZÁRUČNÉ PODMIENKY:

1. Predávajúci v mene ručiteľa poskytuje záruku na území Poľskej republiky na obdobie 24 mesiacov od dátumu predaja.
2. Záruku poskytne predajňa alebo servisné stredisko na základe predloženia záruky zákazníkom:
  - čitateľne a správne vyplnený záručný list s pečiatkou predajcu a podpisom predávajúceho,
  - platného dokladu o kúpe zariadenia s dátumom predaja/prijatia, reklamovaného tovaru.
3. Všetky závady a poškodenia zistené počas záručnej doby budú bezplatne odstránené najneskôr do 21 dní odo dňa doručenia tovaru do servisu.
4. V prípade nutnosti dovozu dielov sa môže doba opravy predĺžiť o čas potrebný na ich dovoz, maximálne však o 90 dní.
5. Záruka sa nevzťahuje na:
  - mechanické poškodenia a nimi spôsobené závady,
  - poškodenia a závady spôsobené nesprávnym používaním a skladovaním,
  - nesprávnej montáže a údržby,
  - poškodenie a opotrebovanie komponentov, ako sú káble, remienky, gumové časti, pedále, hubové rukoväte, kolesá, ložiská atď.
6. Záruka zaniká v prípade:
  - Dátum skončenia platnosti,
  - samoopravy,
  - nedodržania pravidiel správnej prevádzky.
7. Výrobok vrátený na opravu by mal byť kompletný a čistý. V prípade závad má servis právo odmietnuť prijatie do opravy. Ak je výrobok dodaný znečistený, servisné stredisko ho môže odmietnuť prijať alebo ho s písomným súhlasom zákazníka vyčistiť na jeho náklady.
8. Záruka sa nevzťahuje na inštalačné a údržbárske práce, ktoré si podľa návodu na obsluhu musí vykonať používateľ sám.
9. Garant zároveň informuje, že poskytuje pozáručný servis.
10. Tovar by mal byť chránený pri preprave.
11. Ak chcete využiť záruku, postupujte podľa postupu na webovej stránke: <https://serwis.abisal.pl/>.

### ZARIADENIE NIE JE URČENÉ NA REHABILITÁCIU A TERAPIU

#### POZNÁMKY K PRIEBEHU OPRÁV

Položka	Dátum notifikácie	Dátum poskytnutia	Priebeh opravy	Podpis príjemcu (predajňa, vlastník)

## GARANCIJSKA KARTICA

Ime izdelka:.....  
Koda EAN:.....  
Datum prodaje: .....

### GARANCIJSKI POGOJI:

1. Prodajalec v imenu garanta zagotavlja garancijo na ozemlju Republike Poljske za obdobje 24 mesecev od datuma prodaje.
2. Garancijo bo trgovina ali servisni center priznal ob predložitvi garancije s strani kupca:
  - čitljivo in pravilno izpolnjen garancijski list s prodajnim žigom in podpisom prodajalca,
  - veljavnega dokazila o nakupu opreme z datumom prodaje/prevzema, reklamiranega blaga.
3. Vse napake in poškodbe, ugotovljene v garancijskem roku, bodo brezplačno odpravljene najkasneje v 21 dneh od datuma dostave blaga na servis.
4. V primeru potrebe po uvozu delov se lahko obdobje popravila podaljša za čas, potreben za njihov uvoz, vendar ne več kot 90 dni.
5. Garancija ne zajema:
  - mehanskih poškodb in napak, ki jih te povzročijo,
  - poškodb in napak, ki so posledica nepravilne uporabe in skladiščenja,
  - nepravilne montaže in vzdrževanja,
  - poškodb in obrabe sestavnih delov, kot so kabli, trakovi, gumijasti deli, pedala, gobasti ročajji, kolesa, ležaji itd.
6. Garancija preneha veljati v primeru:
  - datum izteka veljavnosti,
  - samopopravila,
  - neupoštevanja pravil pravilnega delovanja.
7. Izdelek, vrnjen v popravilo, mora biti popoln in čist. V primeru napak ima servis pravico zavriniti sprejem v popravilo. Če je izdelek dostavljen umazan, ga lahko servisni center zavrne ali pa ga na stroške stranke z njenim pisnim soglasjem očisti.
8. Garancija ne zajema namestitvenih in vzdrževalnih del, ki jih mora v skladu z navodili za uporabo opraviti uporabnik sam.
9. Garant prav tako obvešča, da zagotavlja tudi pogarancijski servis.
10. Blago mora biti zaščiteno za pošiljanje.
11. Za uveljavljanje garancije upoštevajte postopek na spletni strani: <https://serwis.abisal.pl/>.

V primeru neskladnosti prodane stvari s pogodbo je kupec po zakonu upravičen do pravnih sredstev od prodajalca in na njegove stroške. Garancija ne vpliva na ta pravna sredstva.

---

### OPREMA NI NAMENJENA ZA REHABILITACIJO IN TERAPIJO

---

### OPOMBE O POTEKU POPRAVIL

Artikel	Datum uradnega obvestila	Datum zagotovitve	Potek popravil	Podpis prejemnika (trgovina, lastnik)

**GARANTIKORT FÖR GARANTI**

Artikelns namn:.....  
EAN-kod:.....  
Datum för försäljning:.....

**GARANTIVILLKOR:**

1. Säljaren, på uppdrag av Garanten, lämnar en garanti inom Republiken Polens territorium under en period av 24 månader från försäljningsdatumet.
2. Garantin kommer att uppfyllas av butiken eller servicecentret mot uppvisande av kunden:
  - ett läsligt och korrekt ifyllt garantikort med försäljningsstämpel och säljarens underskrift,
  - ett giltigt inköpsbevis för utrustningen med försäljningsdatum/kvitto, de varor som återopas.
3. Eventuella defekter och skador som upptäcks under garantiperioden kommer att repareras kostnadsfritt inom högst 21 dagar från det datum då varorna levererades till tjänsten.
4. Om det är nödvändigt att importera delar kan reparationsperioden förlängas med den tid som krävs för deras import, men inte längre än 90 dagar.
5. Garantin täcker inte:
  - mekaniska skador och defekter som orsakats av dessa,
  - skador och defekter till följd av felaktig användning och förvaring
  - felaktig montering och felaktigt underhåll,
  - skador och slitage på komponenter som kablar, remmar, gummidelar, pedaler, svamphandtag, hjul, lager etc.
6. Garantin är ogiltig i händelse av:
  - utgångsdatum,
  - självreparation,
  - underlåtenhet att följa reglerna för korrekt användning.
7. Produkter som returneras för reparation ska vara kompletta och rena. Vid defekter har servicecentret rätt att vägra ta emot produkten för reparation. Om produkten levereras smutsig kan servicecentret vägra att ta emot den eller rengöra den på kundens bekostnad med dennes skriftliga medgivande.
8. Garantin omfattar inte installations- och underhållsarbeten, som enligt bruksanvisningen måste utföras av användaren själv.
9. Garantigivaren informerar också om att denne tillhandahåller service efter garantitiden.
10. Varorna bör skyddas för frakt.
11. För att utnyttja garantin ska du följa förfarandet på webbplatsen: <https://serwis.abisal.pl/>.

Om den sålda varan inte överensstämmer med avtalet har köparen enligt lag rätt till rättsmedel från och på bekostnad av säljaren. Garantin påverkar inte sådana rättsmedel.

---

**UTRUSTNINGEN ÄR INTE AVSEDD FÖR REHABILITERING OCH TERAPI**

---

**ANTECKNINGAR OM REPARATIONSFÖRLOPPET**

Ämne	Datum för anmälan	Datum för tillhandahållande	Reparationens förlopp	Mottagarens underskrift (butik, ägare)

## ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Найменування товару:.....

EAN код:.....

Дата продажу:.....

### ГАРАНТІЙНІ УМОВИ:

1. Продавець від імені Гаранта надає гарантію на території Республіки Польща терміном на 24 місяці від дати продажу.
2. Гарантія буде виконана магазином або сервісним центром після пред'явлення покупцем - розбірливо і правильно заповненого гарантійного талона з печаткою та підписом продавця - дійсного документа, що підтверджує купівлю обладнання із зазначенням дати продажу/отримання, заявленого товару.
3. Будь-які дефекти і пошкодження, виявлені протягом гарантійного терміну, будуть безкоштовно усунені протягом максимум 21 дня з моменту доставки товару в сервіс.
4. У разі необхідності імпорту запчастин термін ремонту може бути продовжений на час, необхідний для їх імпорту, але не більше ніж на 90 днів.
5. Гарантія не поширюється на
  - механічні пошкодження і викликані ними дефекти,
  - пошкодження і дефекти, що виникли в результаті неправильного використання і зберігання
  - неправильного монтажу та обслуговування,
  - пошкодження та знос компонентів, таких як кабелі, ремені, гумові деталі, педалі, губки, колеса, підшипники тощо.
6. Гарантія втрачає чинність у разі
  - закінчення терміну придатності,
  - самостійного ремонту,
  - недотримання правил правильної експлуатації.
7. Виріб, що повертається в ремонт, повинен бути укомплектований і чистий. У разі виявлення дефектів сервісний центр має право відмовити в прийомі в ремонт. Якщо виріб доставлений брудним, сервісний центр може відмовити в його прийомі або провести чистку за рахунок замовника за його письмовою згодою.
8. Гарантія не поширюється на роботи з монтажу та технічного обслуговування, які, згідно з інструкцією з експлуатації, повинні виконуватися користувачем самостійно.
9. Гарант також повідомляє, що забезпечує післягарантійне обслуговування.
10. Товар повинен бути захищений для транспортування.
11. Для того, щоб скористатися гарантією, будь ласка, дотримуйтеся процедури на сайті: <https://serwis.abisal.pl/>.

У разі невідповідності проданої речі договору, покупець має право на законні засоби правового захисту від продавця і за його рахунок. Гарантія не впливає на такі засоби правового захисту.

---

### ОБЛАДНАННЯ НЕ ПРИЗНАЧЕНЕ ДЛЯ РЕАБІЛІТАЦІЇ ТА ТЕРАПІЇ

---

### ПРИМІТКИ ПРО ХІД РЕМОНТУ

Пункт	Дата повідомлення	Дата надання	Хід ремонту	Підпис одержувача (магазин, власник)



**HMS-FITNESS.COM**



IMPORTER: **ABISAL SP. Z O.O.**, ul. Pyskowicka 17, 41-807 Zabrze, Polska

DISTRIBUTOR: ABISTORE SPORT S.R.O, U Cihelny 230/3, 74801 Hlučín, Česká Republika

[abisal@abisal.pl](mailto:abisal@abisal.pl) [www.abisal.pl](http://www.abisal.pl)